



MERENKULUHALLITUKSEN TIEDOTUSLEHTI

28.7.1975

Helsinki

No 13/75

SAIMAAN KANAVAN LIIKENNESÄÄNTÖ JA VENELIIKENNEOHJEET

Saimaan kanavan liikennesääntö

Merenkulkuhallituksen tiedotuslehdessä n:o 19/74 on luetteloitu merenkulkuhallituksen tiedotuslehdet vuosilta 1965 - 1974.

Muutoksena yllämainittuun tiedotuslehteen merenkulkuhallitus ilmoittaa, että Saimaan kanavan liikennesäännöstä on annettu 10 päivänä maaliskuuta 1972 asetus (204/72), joka on ollut voimassa 1 päivästä toukokuuta 1972 lukien.

Asetus sisältää yleisten määräysten lisäksi määräyksiä mm. aluksille ja lautoille asetettavista vaatimuksista, liikenteestä avokanavaosuuksilla ja järviväylillä, liikennemerkeistä ja -valoista sekä luotsauksesta ja luotsausmaksuista. Lisäksi asetus sisältää kuvat erilaisista liikennemerkeistä ja valo-opasteista.

Asetusta saa tilata Valtion Painatuskeskukselta, Annankatu 44, 00100 Helsinki 10, puh. 90-645 121.

Saimaan kanavan veneliikenneohjeet

Saimaan kanavan hoitokunnan toimesta on vuonna 1974 julkaistu Saimaan kanavan kautta tapahtuvaa yksityisveneliikennettä koskeva ohjekirjanen, jossa on yksityiskohtaisesti selostettu mm. liikenteen sallittu laajuus, tarvittavat asiakirjat, lähtö- ja tulokset, kartat ja väylät, tunnettavat säännöt sekä liikennöimismaksut.

Saimaan kanavan Neuvostoliitolle kuuluvalla osalla liikuttaessa tarvittavat kansainvälinen huvivenetodistus ja kansainvälinen huviveneen kuljettajankirja on anottava merenkulkuhallitukselta joko suoraan tai kyseisen merenkulkupiirin merenkuluntarkastajan välityksellä.

Veneliikenneohjeet-vihkosta on saatavissa seuraavista paikoista:

Saimaan kanavan hoitokunta

Mustola

53420 Lappeenranta 42

puh. 953-85 170

Saimaan kanavan kanavakonttori

53420 Lappeenranta 42

puh. 953-21 700

Tie- ja vesirakennushallitus

Vesitieosasto

PL 20

00131 Helsinki 13

puh. 90-630 741

Kansliaosaston päällikkö
ylijohtaja

Tauno Niklander



SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

28.7.1975

Helsingfors

Nr 13/75

TRAFIKSTADGA OCH BÅTTRAFIKREGLER FÖR SAIMA KANAL

Trafikstadga för Saima kanal

Sjöfartsstyrelsens informationsblad nr 19/74 omfattar förteckningar över sjöfartsstyrelsens informationsblad åren 1965 - 1974.

Som ändring till ovannämnda informationsblad meddelar sjöfartsstyrelsen, att beträffande trafikstadgan för Saima kanal har den 10 mars 1972 utgivits en förordning (204/72), som varit i kraft fr.o.m. den 1 maj 1972.

Förordningen omfattar förutom de allmänna bestämmelserna bl.a. bestämmelser om fordringar på fartyg och flottar, trafiken på öppna delar av kanalen och sjölederna, trafikmärken och -ljus samt lotsning och lotsningsavgifter. Ytterligare innehåller förordningen bilder av olika trafikmärken och ljussignaler.

Förordningen kan rekvireras från Statens Tryckericentral, Annegatan 44, 00100 Helsingfors 10, tel. 90-645 121.

Båttrafikregler för Saima kanal

På förvaltningsnämndens för Saima kanal försorg har år 1974 publicerats en instruktionsbok på finska för den privata båttrafiken via Saima kanal. I densamma har i detalj redogjorts för bl.a. trafikens tillåtna utsträckning, erforderliga certifikat, ut- och inklareringar, kartor och farleder, stadganden man bör känna till samt trafikavgifter.

Det internationella certifikatet för fritidsbåtar och det internationella förar brevet för fritidsbåtar, vilka erfordras för att få färdas på den del av Saima kanal, som hör till Sovjetunionen, bör man anhålla om av sjöfartsstyrelsen antingen direkt eller genom förmedling av sjöfartsinspektören för respektive sjöfartsdistrikt.

Broschyren om båttrafikreglerna står att få från följande ställen:

Saimaan kanavan hoitokunta

Mustola

53420 Villmanstrand 42

tel. 953-85 170

Saimaan kanavan kanavakonttori

53420 Villmanstrand 42

tel. 953-21 700

Väg- och vattenbyggnadsstyrelsen

Vattenvägsavdelningen

PB 20

00131 Helsingfors 13

tel. 90-630 741

Chefen för kansliavdelningen Tauno Niklander
överdirektör